

**TRANSLATION QUALITY OF GOOGLE TRANSLATE IN  
ABSTRACT TEXT FROM JAPANESE LITERATURE IN**

**STBA JIA**

**VINCENSIA YUDITA**

**ABSTRACT**

The aim of this research is to assess and identify the translation quality of abstract text, particularly its accuracy, acceptability, and readability, when using Google Translate. The researcher collected the data source from the Japanese Literature abstract thesis in STBA JIA. There are 2 lecturers that participate as raters' to assess the translation quality. Next, the researcher analyzes the assessment from both rater 1 and rater 2 using qualitative method and Nababan et al (2012) theory. The total data from abstracts one to six are 47. The assessment results from rater 1 and rater 2 show that 72% of the data was translated accurately and 28% was less accurate. Afterward, 57% of the data was acceptable and 43% was less acceptable. Then, there is 74% data that was readable and 26% that was less readable.

**Keywords** : Machine Translation, Translation Quality, Abstract, Google Translate

**KUALITAS PENERJEMAHAN GOOGLE TRANSLATE PADA TEKS  
ABSTRAK SASTRA JEPANG**

**STBA JIA**

**VINCENSIA YUDITA**

**ABSTRAK**

*Penelitian ini bertujuan untuk menilai dan mengetahui kualitas penerjemahan menggunakan Google Translate, terutama pada keakuratan, keberterimaan dan keterbacaan dalam teks abstrak. Sumber data adalah abstrak dari skripsi Sastra Jepang di STBA JIA. Terdapat dua dosen yang berperan sebagai penilai kualitas penerjemahan. Selanjutnya, peneliti menganalisis penilaian dari kedua penilai menggunakan metode kualitatif dan teori dari Nababan et al (2012). Seluruh data dari abstrak satu hingga abstrak keenam berjumlah 47 data. Hasil penelitian menunjukkan bahwa, sebanyak 72% diterjemahkan dengan akurat, 28% kurang akurat. Kemudian, sejumlah 57% diterjemahkan dengan berterima dan 47% kurang berterima. Setelah itu, terdapat 74% diterjemahkan dengan mudah terbaca dan 26% kurang terbaca dari penerjemahan menggunakan Google Translate.*

**Kata Kunci** : Mesin Penerjemahan, Kualitas Penerjemahan, Abstrak, Google Translate